

HSA 150.0 R, 150.0 T

STIHL



2 - 22	Gebrauchsanleitung
22 - 40	Instruction Manual
40 - 60	Manual de instrucciones
60 - 78	Skötselanvisning
78 - 97	Käyttöohje
97 - 115	Betjeningsvejledning
115 - 133	Bruksanvisning
133 - 152	Návod k použití
152 - 172	Használati utasítás
172 - 192	Instruções de serviço
192 - 214	Инструкция по эксплуатации
214 - 234	Instrukcja użytkowania
235 - 258	Ръководство за употреба
258 - 279	Instrucțiuni de utilizare



operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

- f) **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- g) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- h) **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

Índice

1	Prólogo.....	40
2	Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación.....	40
3	Sinopsis.....	41
4	Indicaciones relativas a la seguridad.....	42
5	Preparar el cortasetos para el trabajo.....	47
6	Cargar el acumulador y LEDs.....	48
7	Activar y desactivar la interfaz inalámbrica de Bluetooth®.....	48
8	Colocar y sacar el acumulador.....	48
9	Conectar y desconectar el cortasetos.....	49
10	Comprobar el cortasetos y el acumulador.....	49
11	Trabajar con el cortasetos.....	50
12	Después del trabajo.....	50
13	Transporte.....	50
14	Almacenamiento.....	51
15	Limpiar.....	51
16	Mantenimiento.....	52
17	Reparación.....	52
18	Subsanar las perturbaciones.....	53
19	Datos técnicos.....	54
20	Piezas de repuesto y accesorios.....	55
21	Gestión de residuos.....	56
22	Declaración de conformidad UE.....	56
23	Declaración de conformidad UKCA.....	56
24	Direcciones.....	57
25	Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas.....	57

1 Prólogo

Distinguidos clientes,

Nos alegramos de que se hayan decidido por STIHL. Desarrollamos y confeccionamos nuestros productos en primera calidad y con arreglo a las necesidades de nuestros clientes. De esta manera conseguimos elaborar productos altamente fiables incluso en condiciones de esfuerzo extremas.

STIHL también presta un Servicio Postventa de primera calidad. Nuestros comercios especializados garantizan un asesoramiento e instrucciones competentes así como un amplio asesoramiento técnico.

STIHL se declara expresamente a favor de tratar la naturaleza de forma sostenible y responsable. Estas instrucciones de servicio pretenden asistírle para hacer un uso ecológico y seguro de su producto STIHL durante toda su vida útil.

Le agradecemos su confianza y le deseamos que disfrute de su producto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE: LEER ANTES DE USAR Y GUARDAR.

2 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

2.1 Documentación vigente

Rigen las normas de seguridad locales.

- Además de este manual de instrucciones, se deben leer detenidamente y con máxima atención los siguientes documentos:
 - Manual de instrucciones del acumulador STIHL AR
 - Manual de instrucciones "Bolsa de la correa AP con cable de conexión"
 - Indicaciones de seguridad del acumulador STIHL AP
 - Manual de instrucciones de los cargadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 501
 - Información de seguridad sobre acumuladores STIHL y productos con acumulador incorporado: www.stihl.com/safety-data-sheets

Encontrará más información sobre STIHL connected, los productos compatibles y las pregun-

tas frecuentes en www.connect.stihl.com o en un distribuidor especializado STIHL.

La marca verbal y el símbolo (logotipos) de Bluetooth® son marcas comerciales registradas y son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cualquier uso de esta marca en palabra o imagen por parte de STIHL tiene lugar bajo licencia.

Los acumuladores con  están equipados con una interfaz inalámbrica Bluetooth®. Deben respetarse las restricciones de funcionamiento locales (por ejemplo, en aviones u hospitales).

2.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto



ADVERTENCIA

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.
 - Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.
 - Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

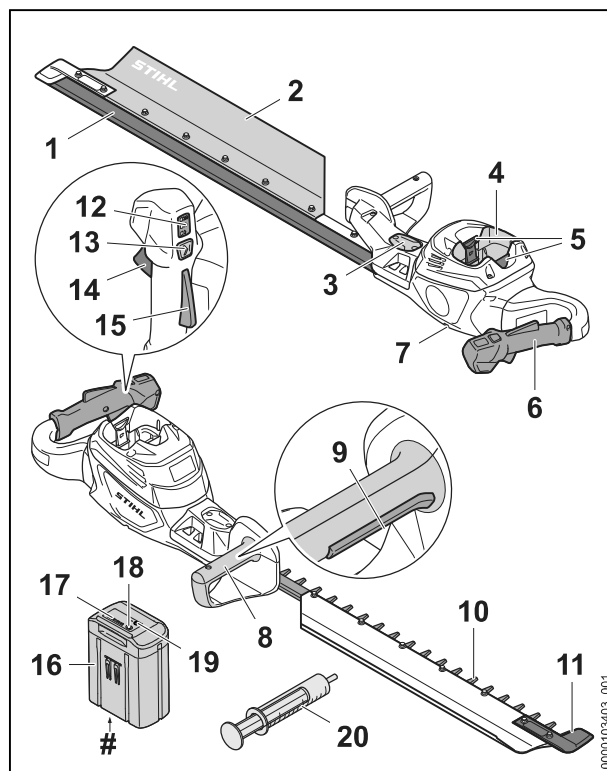
2.3 Símbolos en el texto



Este símbolo remite a un capítulo de este manual de instrucciones.

3 Sinopsis

3.1 Cortasetos



1 Guardacuchillas

El guardacuchillas protege del contacto con las cuchillas.

2 Chapa colectora

La chapa colectora se utiliza para recoger y transportar el material cortado.

3 Cubierta⁵

La cubierta se utiliza como lugar de emplazamiento para un Smart Connector 2 A.

4 Cavidad para el acumulador

La cavidad para el acumulador aloja el acumulador.

5 Palanca de bloqueo

La palanca de bloqueo mantiene el acumulador en su cavidad.

6 Empuñadura de mando

La empuñadura de mando sirve para manejar, sujetar y guiar el cortasetos.

7 Tapón de cierre

El tapón de cierre cierra la abertura para la grasa de engranajes STIHL.

⁵La cubierta forma parte de la carcasa del motor. Retirar la cubierta solo para montar un Smart Connector 2 A y guardarla en un lugar seguro para volver a montarla más tarde. Utilizar el cortasetos siempre con una cubierta montada o un Smart Connector 2 A montado.

8 Empuñadura

La empuñadura sirve para asir y manejar el cortasetos.

9 Estribo de mando

El estribo de mando conecta y desconecta el cortasetos junto con la palanca de mando.

10 Cuchillas

Las cuchillas cortan el material deseado.

11 Protector de guía

El protector de guía protege la punta de las cuchillas contra el contacto con objetos.

12 LEDs

Los LEDs indican el nivel de potencia ajustado.

13 Pulsador escalones de potencia

El pulsador escalones de potencia se utiliza para ajustar el escalón de potencia.

14 Palanca de mando

La palanca de mando conecta y desconecta el cortasetos junto con el estribo de mando.

15 Bloqueo de la palanca de mando

El bloqueo de la palanca de mando desbloquea la palanca de mando.

16 Acumulador

El acumulador suministra energía al cortasetos.

17 LEDs

Los LEDs indican el estado de carga del acumulador y las anomalías.

18 Pulsador

El pulsador activa los LEDs del acumulador. Este se utiliza para activar y desactivar la interfaz inalámbrica Bluetooth® (si existe).

19 LED "BLUETOOTH®" (solo para acumuladores con)

El LED indica la activación y desactivación de la interfaz inalámbrica de Bluetooth®.

20 Jeringa de grasa

La jeringa de grasa se utiliza para lubricar el engranaje con grasa de engranajes STIHL.

Rótulo de potencia con número de máquina**3.2 Símbolos**

Los símbolos pueden encontrarse en el cortasetos y en el acumulador y significan lo siguiente:



En esta posición, el tapón de cierre está cerrado.



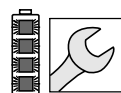
Presionar el pulsador para ajustar los escalones de potencia.



Este símbolo marca la abertura para la grasa de engranajes STIHL.



1 LED luce en rojo. El acumulador está demasiado caliente o demasiado frío.



4 LEDs parpadean en rojo. Hay una avería en el acumulador.



Nivel de potencia acústica garantizado según la directriz 2000/14/CE en dB(A) para hacer que las emisiones sonoras de los productos sean comparables.



Este acumulador se carga con un cargador STIHL. Los cargadores autorizados se han relacionado en estas indicaciones de seguridad.



El acumulador dispone de una interfaz inalámbrica Bluetooth® y se puede conectar a la app de STIHL connected.



El dato junto al símbolo indica el contenido de energía del acumulador según la especificación del fabricante de las células. El contenido de energía disponible en la aplicación es más bajo.



No echar este producto a la basura doméstica.

4 Indicaciones relativas a la seguridad

4.1 Símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia en el cortasetos o el acumulador significan lo siguiente:



Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y sus respectivas medidas.



Leer estas instrucciones de uso, entenderlas y guardarlas.



Utilizar gafas protectoras.



No tocar las cuchillas cuando estén en movimiento.



Sacar el acumulador durante las interrupciones de los trabajos, el transporte, cuando se guarde y se realicen trabajos de mantenimiento o reparación.



Proteger el acumulador del calor y el fuego.



No sumergir el acumulador en líquidos.

4.2 Uso previsto

El cortasetos STIHL HSA 150.0 R se utiliza para realizar el recepado de setos, matorrales, arbustos y maleza.

El cortasetos STIHL HSA 150.0 T se utiliza para realizar el corte de conformación y precisión de setos, matorrales, arbustos y maleza.

El cortasetos se puede utilizar bajo la lluvia.

Este cortasetos recibe la energía de un acumulador STIHL AP o un acumulador STIHL AR.

El acumulador con  permite, en combinación con la app de STIHL connected, la personalización y la transmisión de información al acumulador en base a la tecnología de Bluetooth®.

⚠ ADVERTENCIA

- Los acumuladores no homologados por STIHL para este cortasetos pueden provocar incendios y explosiones. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Utilizar el cortasetos con un acumulador STIHL AP o un acumulador STIHL AR.
- En el caso de que el cortasetos o el acumulador no se utilice de forma adecuada, las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Utilizar el cortasetos tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
 - ▶ Utilizar el acumulador tal como se especifica en este manual de instrucciones, en el manual de instrucciones del acumulador STIHL AR, en la app de STIHL connected y en www.connect.stihl.com.

4.3 Requisitos para el usuario

⚠ ADVERTENCIA

- Los usuarios sin capacitación no pueden identificar o calcular los peligros del cortasetos y del acumulador. El usuario u otras personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.



- ▶ Leer este manual de instrucciones, entenderlo y guardarlo.

- ▶ En caso de prestar el cortasetos o el acumulador a otra persona: entregarle el manual de instrucciones.

- ▶ Asegurarse de que el usuario cumple con estos requisitos:
 - El usuario está descansado.
 - El usuario tiene capacidad física, sensorial y psíquica para manejar el cortasetos y el acumulador trabajar con ellos. En el caso de que el usuario presente limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas, deberá trabajar solo bajo supervisión y siguiendo las instrucciones de una persona responsable.
 - El usuario puede identificar y calcular los peligros del cortasetos y el acumulador.
 - El usuario es mayor de edad o, según las correspondientes regulaciones nacionales, es instruido bajo supervisión en una profesión.
 - El usuario ha recibido instrucciones de un distribuidor especializado STIHL o una persona especializada antes de trabajar por primera vez con el cortasetos.
 - El usuario no se encuentra bajo los efectos del alcohol, medicamentos o drogas.
- ▶ En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

4.4 Ropa y equipamiento de trabajo

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo, el cortasetos puede absorber el pelo largo. El operario puede sufrir lesiones graves.
 - ▶ Recogerse el pelo largo y asegurarlo de manera que quede por encima de los hombros.
- Durante el trabajo pueden salir disparados hacia arriba objetos a alta velocidad. El usuario puede resultar lesionado.



- ▶ Ponerse gafas protectoras muy pegadas. Las gafas protectoras apropiadas están verificadas según la norma EN 166 o según las normativas nacionales y se pueden adquirir en un comercio con la correspondiente marcación.
- ▶ Vestir una prenda superior ceñida de manga larga y pantalones largos.
- Durante el trabajo puede levantarse polvo. El polvo aspirado puede perjudicar la salud y provocar reacciones alérgicas.
 - ▶ En caso de levantarse polvo, ponerse una mascarilla protectora contra el polvo.

- La ropa no apropiada se puede enganchar en la leña, la maleza y en el cortasetos. Los usuarios que no lleven ropa adecuada pueden resultar gravemente heridos.
 - ▶ Usar ropa ceñida.
 - ▶ Quitarse pañuelos y joyas.
- Durante el trabajo, el usuario puede entrar en contacto con las cuchillas en movimiento. El operario puede sufrir lesiones graves.
 - ▶ Ponerse calzado de material resistente.
 - ▶ Utilizar pantalones largos de material resistente.
- Durante la limpieza o el mantenimiento, el usuario puede entrar en contacto con las cuchillas. El usuario puede resultar lesionado.
 - ▶ Utilizar guantes de trabajo de material resistente.
- Si el usuario lleva calzado no apropiado, se puede resbalar. El usuario puede resultar lesionado.
 - ▶ Llevar calzado resistente y cerrado con suela antideslizante.

4.5 Sector de trabajo y entorno

4.5.1 Cortasetos

⚠ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas, los niños y los animales no pueden identificar ni calcular los peligros del cortasetos y los objetos lanzados hacia arriba. Las personas ajenas, los niños y los animales pueden sufrir lesiones graves y se pueden originar daños materiales.
 - ▶ Mantener a personas ajenas a los trabajos, niños y animales apartados del entorno.
 - ▶ No dejar el cortasetos sin vigilancia.
 - ▶ Asegurarse de que los niños no puedan jugar con el cortasetos.
- Los componentes eléctricos del cortasetos pueden producir chispas. Las chispas pueden provocar incendios y explosiones en un entorno fácilmente inflamable o explosivo. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ No trabajar en un entorno fácilmente inflamable ni en un entorno explosivo.

4.5.2 Acumulador

⚠ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas a la máquina, los niños y los animales no pueden detectar ni calcular los peligros que encierra el acumulador. Las personas ajenas, los niños y los animales pueden sufrir graves lesiones.

- ▶ Mantener alejados a personas ajenas, a los niños y los animales.
- ▶ No dejar el acumulador sin vigilancia.
- ▶ Asegurarse de que los niños no puedan jugar con el acumulador.
- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, este puede prender fuego, explotar o dañarse de forma irreparable. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.



- ▶ Proteger el acumulador del calor y el fuego.
- ▶ No tirar los acumuladores al fuego.

- ▶ No cargar, utilizar ni guardar el acumulador a temperaturas que excedan las indicadas,  19.4.



- ▶ No sumergir el acumulador en líquidos.

- ▶ Mantener el acumulador apartado de pequeños objetos metálicos.
- ▶ No someter el acumulador a alta presión.
- ▶ No someter el acumulador a microondas.
- ▶ Proteger el acumulador contra productos químicos y sales.

4.6 Estado seguro

4.6.1 Cortasetos

El cortasetos se encuentra en un estado seguro cuando se cumplen estas condiciones:

- El cortasetos no está dañado.
- El cortasetos está limpio.
- Los elementos de mando funcionan y no han sido modificados.
- Las cuchillas de corte están montadas correctamente.
- Solo se han montado accesorios originales STIHL para este cortasetos.
- Los accesorios están montados correctamente.

⚠ ADVERTENCIA

- En un estado que no sea seguro, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
 - ▶ Trabajar con un cortasetos que no esté defectuoso.
 - ▶ Si el cortasetos está sucio, limpiarlo.
 - ▶ No modificar el cortasetos.

- ▶ Si los elementos de mando no funcionan, no trabajar con el cortasetos.
- ▶ Montar accesorios originales STIHL para este cortasetos.
- ▶ Montar los accesorios tal y como se describe en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del accesorio correspondiente.
- ▶ No introducir objetos en las aberturas del cortasetos.
- ▶ Sustituir los rótulos de indicación que estén desgastados o dañados.
- ▶ En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

4.6.2 Cuchilla

El cortasetos se encuentra en un estado seguro, cuando se cumplen estas condiciones:

- Las cuchillas no están dañadas.
- Las cuchillas no están deformadas.
- Las cuchillas se mueven con facilidad.
- Las cuchillas están correctamente afiladas.
- Las cuchillas están libres de rebabas.

ADVERTENCIA

- En un estado inseguro se pueden soltar piezas de las cuchillas y pueden salir despedidas. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
 - ▶ Trabajar con cuchillas que no estén defectuosas.
 - ▶ Afilar y desbarbar correctamente las cuchillas.
 - ▶ En caso de dudas: diríjase a un distribuidor especializado STIHL.

4.6.3 Acumulador

El acumulador se encuentra en un estado seguro, cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- El acumulador está intacto.
- El acumulador está limpio y seco.
- El acumulador funciona y no se ha modificado.

ADVERTENCIA

- En un estado inseguro, el acumulador ya no puede funcionar de forma segura. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
 - ▶ Trabajar con un acumulador que no esté defectuoso y que funcione bien.
 - ▶ No cargar un acumulador dañado o defectuoso.
 - ▶ Si el acumulador está sucio: limpiarlo.
 - ▶ Si el acumulador está mojado o húmedo: dejarlo secar,  19.5.

- ▶ No modificar el acumulador.
- ▶ No introducir objetos en las aberturas del acumulador.
- ▶ No unir nunca los contactos eléctricos del acumulador con objetos de metal ni cortocircuitarlos.
- ▶ No abrir el acumulador.
- ▶ Sustituir los rótulos de indicación que estén desgastados o dañados.
- De un acumulador dañado puede salir líquido. En caso de que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos, se pueden irritar.
 - ▶ Evitar el contacto con el líquido.
 - ▶ Si se ha producido contacto con la piel, lavarse las zonas de la piel afectadas con agua abundante y jabón.
 - ▶ Si se ha producido contacto con los ojos, enjuagarlos durante, al menos, 15 minutos con agua abundante y acudir al médico.
- Un acumulador dañado o defectuoso puede oler, echar humo o arder de forma poco corriente. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Si el acumulador huele o echa humo de forma poco corriente: no utilizar el acumulador y mantenerlo alejado de materiales inflamables.
 - ▶ Si el acumulador se está quemando: intentar apagarlo con un extintor o agua.

4.7 Trabajos

ADVERTENCIA

- En determinadas situaciones, el operario ya no puede trabajar de forma concentrada. El operario puede tropezar, caerse y resultar gravemente lesionado.
 - ▶ Trabajar de forma tranquila y prudente.
 - ▶ Si las condiciones de luz y de visibilidad son deficientes: no trabajar con el cortasetos.
 - ▶ Manejar solo un operario el cortasetos.
 - ▶ Prestar atención a los obstáculos.
 - ▶ Trabajar de pie sobre el suelo y mantener el equilibrio. Si se tiene que trabajar en alturas: utilizar una plataforma elevadora de trabajo o un andamio seguro.
 - ▶ No trabajar sobre una escalera o estando de pie en el árbol.
 - ▶ Si se perciben signos de cansancio: hacer una pausa.
- Si el usuario trabaja a una altura superior a la de los hombros, se puede cansar antes. El operario puede sufrir lesiones graves.

- ▶ Trabajar solo por poco tiempo a una altura superior a la de los hombros.
- ▶ Hacer pausas para descansar.
- Si las cuchillas en movimiento topan con un objeto duro, se pueden frenar rápidamente. Debido a las fuerzas de reacción que se generan, el usuario puede perder el control sobre el cortasetos y sufrir lesiones graves.
 - ▶ Sujetar el cortasetos con ambas manos.
 - ▶ Antes de iniciar el trabajo, inspeccionar el seto en cuanto a objetos duros y quitarlos si existen.
- Las cuchillas en movimiento pueden cortar al usuario. El operario puede sufrir lesiones graves.



- ▶ No tocar las cuchillas cuando estén en movimiento.
- ▶ Si las cuchillas están bloqueadas por algún objeto: desconectar el cortasetos y sacar el acumulador. No quitar hasta entonces el objeto.
- En el caso de que el cortasetos cambie o se comporte de forma no acostumbrada durante el trabajo, el cortasetos puede encontrarse en un estado inseguro. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Finalizar el trabajo, quitar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- Durante el trabajo el cortasetos puede producir vibraciones.
 - ▶ Utilizar guantes protectores.
 - ▶ Hacer pausas para descansar.
 - ▶ Si se detectan signos de problemas circulatorios: acudir a un médico.
- Tras soltar la palanca de mando, las cuchillas siguen moviéndose todavía durante aprox. 1 segundo. Las cuchillas en movimiento pueden cortar a personas. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
 - ▶ Sujetar el cortasetos por la empuñadura de mando y la empuñadura y esperar a que dejen de moverse las cuchillas.

⚠ PELIGRO

- Si se trabaja en el entorno de cables conductores de corriente, las cuchillas pueden entrar en contacto con dichos cables y dañarlos. El operario puede resultar gravemente herido o morir.
 - ▶ No trabajar cerca de cables conductores de corriente.

4.8 Transporte

4.8.1 Cortasetos

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el transporte, el cortasetos puede volcar o moverse. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.



- ▶ Sacar el acumulador.
- ▶ Montar el guardacuchillas sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.
- ▶ Asegurar el cortasetos con correas tensores, correas o con una red, de manera que no pueda volcar ni moverse.

4.8.2 Acumulador

⚠ ADVERTENCIA

- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, puede dañarse y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ No transportar un acumulador dañado.
- Durante el transporte, el acumulador puede volcarse o moverse. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Empaquetar el acumulador en el embalaje, de manera que no pueda moverse.
 - ▶ Asegurar el embalaje, de manera que no pueda moverse.

4.9 Almacenamiento

4.9.1 Cortasetos

⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden identificar ni calcular los peligros del cortasetos. Los niños pueden resultar lesionados gravemente.



- ▶ Sacar el acumulador.
- ▶ Montar el guardacuchillas sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.
- ▶ Guardar el cortasetos fuera del alcance de los niños.
- Los contactos eléctricos del cortasetos y los componentes metálicos se pueden corroer por la humedad. El cortasetos se puede dañar.



- Sacar el acumulador.

- Guardar el cortasetos limpio y seco.

4.9.2 Acumulador

⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden detectar ni calcular los peligros que encierra el acumulador. Los niños pueden resultar lesionados gravemente.
 - Guardar el acumulador fuera del alcance de los niños.
- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, puede dañarse de forma irreparable.
 - Guardar el acumulador limpio y seco.
 - Guardar el acumulador en un espacio cerrado.
 - Guardar el acumulador separado del cortasetos.
 - Si el acumulador se guarda en el cargador: retirar el enchufe y guardar el acumulador con un estado de carga de entre el 40 % y el 60 % (2 LEDs lucen en verde).
 - No guardar el acumulador a temperaturas que excedan las indicadas, [19.4](#).

4.10 Limpieza, mantenimiento y reparación

⚠ ADVERTENCIA

- Si durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación está colocado el acumulador, el cortasetos se puede conectar de forma accidental. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.



- Sacar el acumulador.

- Los detergentes agresivos, la limpieza con un chorro de agua o los objetos puntiagudos pueden dañar el cortasetos, las cuchillas o el acumulador. En el caso de que no se limpien correctamente el cortasetos, las cuchillas o el acumulador, los componentes pueden dejar de funcionar correctamente y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
 - Limpiar el cortasetos, las cuchillas y el acumulador tal y como se especifica en este manual de instrucciones.

- En el caso de que no se realice correctamente el mantenimiento o la reparación del cortasetos, las cuchillas o el acumulador, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
 - No realizar el mantenimiento y la reparación del cortasetos y el acumulador uno mismo.
 - En el caso de que haya que realizar el mantenimiento o reparación del cortasetos o el acumulador: acudir a un distribuidor especializado STIHL.
 - Emplear el cortasetos tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- Durante la limpieza o el mantenimiento de las cuchillas, el usuario se puede cortar con los filos de los dientes. El operario puede resultar lesionado.
 - Utilizar guantes de trabajo de material resistente.

5 Preparar el cortasetos para el trabajo

5.1 Preparar el cortasetos para el trabajo

Antes de comenzar cualquier trabajo deben realizarse los siguientes pasos:

- Asegurarse de que los siguientes componentes se encuentren en un estado seguro:
 - Cortasetos, [4.6.1](#).
 - Cuchillas, [4.6.2](#).
 - Acumulador, [4.6.3](#).
- Comprobar el acumulador, [10.2](#).
- Cargar el acumulador completamente tal como se describe en el manual de instrucciones de los cargadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
- Limpiar el cortasetos, [15](#).
- Comprobar los elementos de mando, [10.1](#).
- Si no se pueden realizar estos pasos: no utilizar el cortasetos y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

5.2 Conectar el acumulador con una interfaz inalámbrica Bluetooth® a la app de STIHL connected

- Activar la interfaz inalámbrica Bluetooth® en el terminal móvil.
- Activar la interfaz inalámbrica Bluetooth® en el acumulador, [7.1](#).

- Descargar la aplicación de STIHL connected de la app de Store en el terminal móvil y crear una cuenta.
- Abrir la aplicación STIHL connected y registrarse.
- Añadir el acumulador a la aplicación de STIHL connected y seguir las instrucciones en la pantalla.

Las posibilidades de contacto y otras informaciones se pueden encontrar en <https://support.stihl.com> o en la aplicación STIHL connected.

La aplicación STIHL connected está disponible en función del mercado.

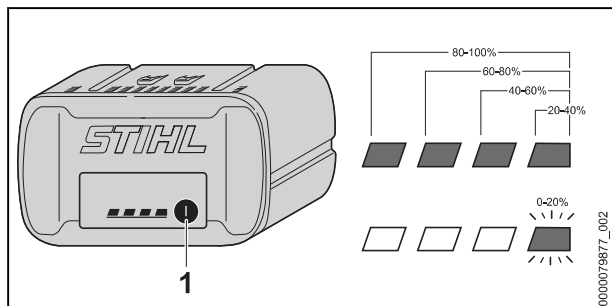
6 Cargar el acumulador y LEDs

6.1 Cargar el acumulador

El tiempo de carga depende de distintos factores, p. ej. de la temperatura del acumulador o de la temperatura ambiente. Respetar los márgenes de temperatura recomendados para lograr un rendimiento óptimo, 19.5. El tiempo de carga efectivo puede diferir del indicado. Los tiempos de carga figuran en www.stihl.com/charging-times.

- Cargar el acumulador tal y como se especifica en el manual de instrucciones de los cargadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.

6.2 Visualizar el estado de carga



- Pulsar la tecla (1). Los LEDs lucen en verde durante unos 5 segundos e indican el estado de carga.
- Si el LED derecho parpadea en verde: cargar el acumulador.

6.3 LEDs en el acumulador

Los LEDs pueden indicar el estado de carga del acumulador o averías. Los LEDs pueden lucir permanentemente o bien parpadear en verde o en rojo.

Si los LEDs lucen permanentemente o parpadean en verde, se indica el estado de carga.

- Si los LEDs lucen permanentemente o parpadean en rojo: subsanar las perturbaciones, 18.

En el cortasetos o en el acumulador existe una perturbación.

7 Activar y desactivar la interfaz inalámbrica de Bluetooth®

7.1 Activar la interfaz inalámbrica Bluetooth®

- Si el acumulador dispone de una interfaz inalámbrica Bluetooth®: presionar la tecla y mantenerla oprimida hasta que el LED "BLUE-TOOTH®" junto al símbolo luzca en azul durante unos 3 segundos.

La interfaz inalámbrica Bluetooth® en el acumulador está activada.

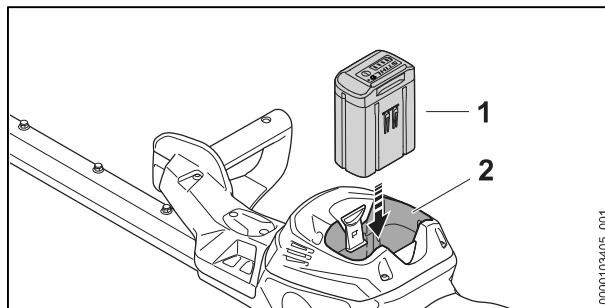
7.2 Desactivar la interfaz inalámbrica Bluetooth®

- Si el acumulador dispone de una interfaz inalámbrica Bluetooth®: presionar la tecla y mantenerla oprimida hasta que el LED "BLUE-TOOTH®" junto al símbolo parpadee seis veces en azul.

La interfaz inalámbrica Bluetooth® en el acumulador está desactivada.

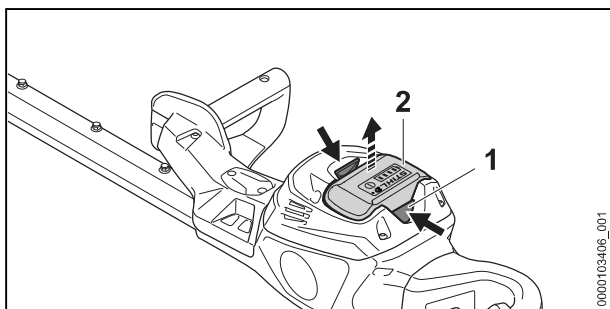
8 Colocar y sacar el acumulador

8.1 Colocar el acumulador



- Presionar el acumulador (1) en su cavidad (2) hasta el tope. El acumulador (1) encaja con un clic y queda bloqueado.

8.2 Sacar el acumulador



- Presionar ambas palancas de bloqueo (1). El acumulador (2) está desbloqueado y se puede sacar.

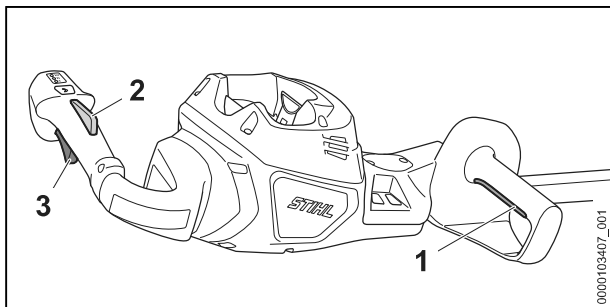
9 Conectar y desconectar el cortasetos

9.1 Conectar el cortasetos



ADVERTENCIA

- Independientemente del orden en el que se opriman el estribo de mando y la palanca de mando, el cortasetos acelera y se mueven las cuchillas. Si se oprime primero la palanca de mando y luego el estribo de mando, el operario puede perder el control del cortasetos. El operario puede sufrir lesiones graves.
 - Oprimir primero el estribo de mando y luego la palanca de mando.



- Oprimir el estribo de mando (1) y mantenerlo oprimido.
- Oprimir el bloqueo de la palanca de mando (2) con la mano y mantenerla oprimida.
- Empujar la palanca de mando (3) con el dedo índice y mantenerla oprimida. El cortasetos se acelera y las cuchillas se mueven.

Cuanto más oprimida está la palanca de mando, tanto más rápido se mueven las cuchillas.

9.2 Desconectar el cortasetos

- Soltar el estribo de mando y la palanca de mando.

- Esperar a que las cuchillas dejen de moverse tras aprox. 1 segundo.
- Si las cuchillas se siguen moviendo tras aprox. 1 segundo: sacar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL. El cortasetos está averiado.

10 Comprobar el cortasetos y el acumulador

10.1 Comprobar los elementos de mando

Bloqueo de la palanca de mando y palanca de mando

- Sacar el acumulador.
- Intentar oprimir la palanca de mando sin presionar el bloqueo de la palanca de mando.
- Si se puede presionar la palanca de mando: no utilizar el cortasetos y acudir a un distribuidor especializado STIHL. El bloqueo de la palanca de mando está averiado.
- Oprimir el bloqueo de la palanca de mando y mantenerlo oprimido.
- Oprimir la palanca de mando.
- Soltar la palanca de mando y el bloqueo de la palanca de mando.
- Si la palanca de mando o el bloqueo de la misma se mueve con dificultad o no vuelven a la posición de salida por sí mismos: no utilizar el cortasetos y acudir a un distribuidor especializado STIHL. La palanca de mando o el bloqueo de la misma están averiados.

Estribo de mando

- Sacar el acumulador.
- Presionar el estribo de mando y volver a soltarlo.
- Si el estribo de mando se mueve con dificultad o no vuelve a la posición de salida por sí mismo: no utilizar el cortasetos y acudir a un distribuidor especializado STIHL. El estribo de mando está averiado.

Conectar el cortasetos

- Colocar el acumulador.
- Presionar el estribo de mando y volver a soltarlo.
- Si las cuchillas se han movido o se mueven: no utilizar el cortasetos y acudir a un distribuidor especializado STIHL. La palanca de mando está averiada.
- Oprimir el bloqueo de la palanca de mando y mantenerlo oprimido.

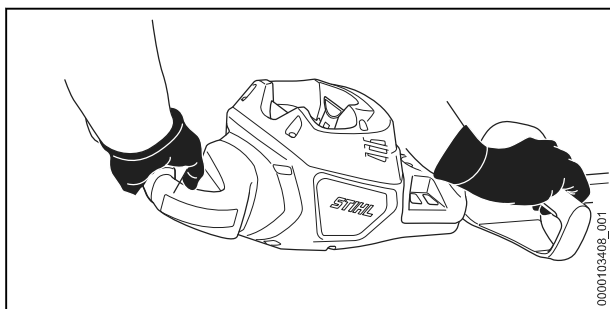
- ▶ Oprimir la palanca de mando y mantenerla oprimida.
- ▶ Si las cuchillas se mueven: no utilizar el cortasetos y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- El estribo de mando está averiado.
- ▶ Oprimir el estribo de mando y mantenerlo oprimido.
- Las cuchillas se mueven.
- ▶ Si parpadean 3 LEDs en rojo, sacar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- En el cortasetos existe una avería.
- ▶ Soltar el estribo de mando.
- Las cuchillas dejan de moverse tras aprox. 1 segundo.
- ▶ Si las cuchillas se siguen moviendo tras aprox. 1 segundo: sacar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- El cortasetos está averiado.

10.2 Comprobar el acumulador

- ▶ Pulsar la tecla en el acumulador
- Los LEDs lucen o parpadean.
- ▶ Si los LEDs no lucen o parpadean: no utilizar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- Hay una perturbación en el acumulador.

11 Trabajar con el cortasetos

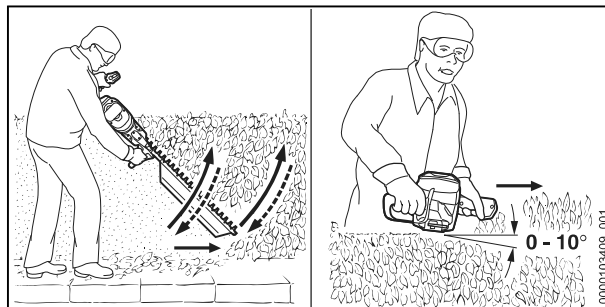
11.1 Sujetar y manejar el cortasetos



- ▶ Sujetar el cortasetos por la empuñadura de mando con una mano, de manera que el dedo pulgar abrace dicha empuñadura.
- ▶ Sujetar el cortasetos por la empuñadura con la otra mano, de manera que el dedo pulgar abrace dicha empuñadura.

11.2 Cortar

- ▶ Quitar las ramas gruesas con unas tijeras de podar o una motosierra.



- ▶ Guiar el cortasetos por un lado del seto en forma de arco de abajo hacia arriba cortando el seto.
- ▶ Bajar el cortasetos sin cortar el seto.
- ▶ Caminar hacia delante de forma lenta y controlada.
- ▶ Volver a guiar el cortasetos en forma de arco de abajo hacia arriba cortando el seto.
- ▶ Cortar el otro lado del seto de la misma manera.
- ▶ Aplicar las cuchillas al lado superior del seto, en un ángulo de entre 0° y 10°.
- ▶ Cortar el seto guiando el cortasetos en sentido horizontal y en forma de arco moviéndolo en vaivén.
- ▶ Si disminuye el rendimiento de corte: afilar las cuchillas.

Respetar los márgenes de temperatura recomendados para lograr un rendimiento óptimo, 19.5.

12 Después del trabajo

12.1 Después del trabajo

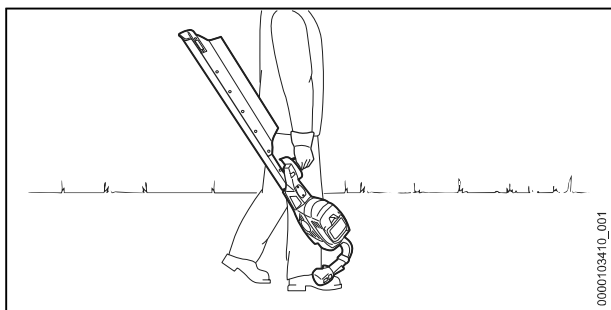
- ▶ Desconectar el cortasetos y sacar el acumulador.
- ▶ Si el cortasetos está mojado: dejar que se seque.
- ▶ Si el acumulador está mojado o húmedo: dejar que se seque, 19.5.
- ▶ Limpiar el cortasetos.
- ▶ Limpiar las cuchillas.
- ▶ Montar el protector sobre las cuchillas de manera que las cubra por completo.
- ▶ Limpiar el acumulador.

13 Transporte

13.1 Transportar el cortasetos

- ▶ Desconectar el cortasetos y sacar el acumulador.
- ▶ Montar el guardacuchillas sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.

Llevar el cortasetos



- ▶ Llevar el cortasetos por la empuñadura con una mano, de manera que las cuchillas estén orientadas hacia atrás/arriba.

Transportar el cortasetos en un vehículo

- ▶ Asegurar el cortasetos, de manera que este no pueda volcar ni moverse.

13.2 Transportar el acumulador

- ▶ Desconectar el cortasetos y sacar el acumulador.
- ▶ Asegurarse de que el acumulador se encuentre en un estado que permita trabajar con seguridad.
- ▶ Empaquetar el acumulador en el embalaje, de manera que no pueda moverse dentro del embalaje.
- ▶ Asegurar el embalaje, de manera que no pueda moverse.

El acumulador está sujeto a los requisitos del transporte de mercancías peligrosas. El acumulador está clasificado como UN 3480 (baterías de iones de litio) y se ha comprobado según el manual de comprobaciones y criterios UN, parte III, capítulo 38.3.

Las disposiciones de transporte se indican en www.stihl.com/safety-data-sheets.

14 Almacenamiento

14.1 Guardar el cortasetos

- ▶ Desconectar el cortasetos y sacar el acumulador.
- ▶ Montar el guardacuchillas sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.
- ▶ Guardar el cortasetos, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
 - El cortasetos no se puede volcar ni moverse.
 - El cortasetos está fuera del alcance de los niños.
 - El cortasetos está limpio y seco.

14.2 Guardar el acumulador

STIHL recomienda guardar el acumulador en un estado de carga de entre el 40 % y el 60 % (2 LED luciendo en verde).

- ▶ Guardar el acumulador, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
 - El acumulador está fuera del alcance de los niños.
 - El acumulador está limpio y seco.
 - El acumulador está en un espacio cerrado.
 - El acumulador está separado del cortasetos.
 - Si el acumulador se guarda en el cargador: retirar el enchufe y guardar el acumulador con un estado de carga de entre el 40 % y el 60 % (2 LEDs lucen en verde).
 - El acumulador no se ha guardado fuera de los límites de temperatura indicados,  19.4.

INDICACIÓN

- Si el acumulador no se ha guardado de tal manera como se describe en este manual de instrucciones, el acumulador se puede descargar profundamente y, por ello, dañarse de forma irreparable.
 - ▶ Cargar un acumulador que esté descargado antes de guardarlo. STIHL recomienda guardar el acumulador en un estado de carga entre el 40 % y el 60 % (2 LEDs lucen en verde).
 - ▶ Guardar el acumulador separado del cortasetos.

15 Limpiar

15.1 Limpiar el cortasetos

- ▶ Desconectar el cortasetos y sacar el acumulador.
- ▶ Limpiar el cortasetos con un paño húmedo o disolvente de resina STIHL.
- ▶ Limpiar las ranuras de ventilación con un pincel.
- ▶ Quitar los cuerpos extraños de la cavidad para el acumulador y limpiar dicha cavidad con un paño húmedo.
- ▶ Limpiar los contactos eléctricos en la cavidad para el acumulador con un pincel o con un cepillo blando.

15.2 Limpiar las cuchillas

- ▶ Desconectar el cortasetos y sacar el acumulador.
- ▶ Rociar las cuchillas por ambos lados con disolvente de resina STIHL.

- ▶ Colocar el acumulador.
- ▶ Conectar el cortasetos durante 5 segundos. Las cuchillas se mueven. El disolvente de resina STIHL se distribuye uniformemente.

15.3 Limpiar el acumulador

- ▶ Limpiar el acumulador con un paño húmedo.

16 Mantenimiento

16.1 Intervalos de mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento dependen de las condiciones del entorno y las condiciones de trabajo. STIHL recomienda los siguientes intervalos de mantenimiento:

Tras el primer mes o 25 horas de funcionamiento:

- ▶ Lubricar el engranaje.

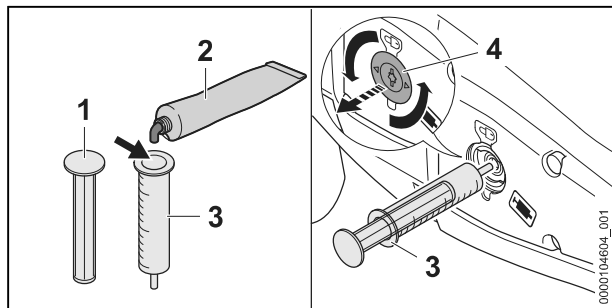
Después, cada 50 horas de funcionamiento:

- ▶ Lubricar el engranaje.

Anualmente

- ▶ Llevar el cortasetos a un distribuidor especializado STIHL para su comprobación.

16.2 Lubricar el engranaje



- ▶ Quitar el tapón de cierre (4).
- ▶ Si no se puede ver grasa en el tapón de cierre (4):
 - ▶ Extraer el tapón (1) de la pistola de grasa (3).
 - ▶ Llenar la jeringa de grasa STIHL (3) hasta 2/3 con grasa para engranajes STIHL (2).
 - ▶ Poner el tapón (1) en la jeringa de grasa STIHL (3).
 - ▶ Aplicar la jeringa de grasa STIHL (3) al orificio de lubricación.
 - ▶ Oprimir la jeringa de grasa STIHL (3) e introducir presionando 5 g de grasa de engranajes STIHL en la caja del engranaje.
 - ▶ Sacar la jeringa de grasa STIHL (3).
- ▶ Enroscar el tapón (4) y cerrarlo firmemente.

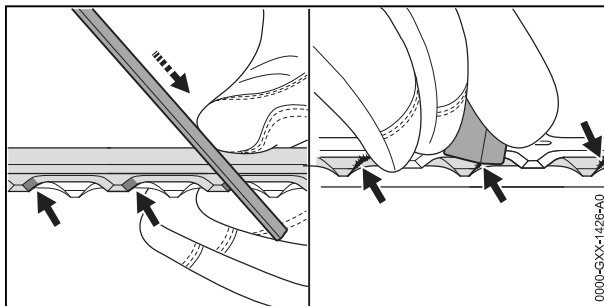
16.3 Afilar las cuchillas

STIHL recomienda encargar el afilado de las cuchillas a un distribuidor especializado STIHL.



ADVERTENCIA

- Los dientes de corte de las cuchillas están afilados. El usuario se puede cortar.
 - ▶ Utilizar guantes de trabajo de material resistente.
- ▶ Desconectar el cortasetos y sacar el acumulador.



- ▶ Limar cada filo de corte de las cuchillas superiores realizando un movimiento hacia adelante con una lima plana STIHL. Al hacerlo, respetar el ángulo de afilado, 19.2.
- ▶ Darle la vuelta al cortasetos.
- ▶ Limar los filos de corte restantes.
- ▶ Desbarbar cada corte desde abajo.
- ▶ Darle la vuelta al cortasetos.
- ▶ Desbarbar los filos de corte restantes.
- ▶ Eliminar el polvo generado durante la operación de limado con un paño húmedo.
- ▶ Rociar las cuchillas por ambos lados con disolvente de resina STIHL.
- ▶ Conectar el cortasetos durante 5 segundos. Las cuchillas se mueven. El disolvente de resina STIHL se distribuye uniformemente.
- ▶ En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

17 Reparación

17.1 Reparar el cortasetos y el acumulador

El usuario no puede reparar por sí mismo el cortasetos, las cuchillas de corte y el acumulador.

- ▶ Si el cortasetos o las cuchillas están averiados: no utilizar el cortasetos y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- ▶ Si el acumulador está averiado o dañado: sustituirlo.

18 Subsanan las perturbaciones

18.1 Subsanan las averías del cortasetos o del acumulador

Anomalía	LEDs en el acumulador	Causa	Solución
El cortasetos no se pone en marcha al conectarlo.	1 LED parpadea en verde.	El estado de carga del acumulador es demasiado bajo.	► Cargar el acumulador tal como se describe en el manual de instrucciones de los cargadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
	1 LED luce en rojo.	El acumulador está demasiado caliente o demasiado frío.	► Sacar el acumulador. ► Dejar enfriar o calentar el acumulador.
	3 LEDs parpadean en rojo.	En el cortasetos existe una anomalía.	► Sacar el acumulador. ► Limpiar los contactos eléctricos en la cavidad para el acumulador. ► Colocar el acumulador. ► Conectar el cortasetos. ► Si siguen parpadeando 3 LEDs en rojo, no utilizar el cortasetos y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
		Las cuchillas se mueven con dificultad.	► Rociar las cuchillas por ambos lados con disolvente de resina STIHL. ► Si siguen parpadeando 3 LEDs en rojo, no utilizar el cortasetos y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
	3 LEDs lucen en rojo.	El cortasetos está demasiado caliente.	► Sacar el acumulador. ► Dejar enfriar el cortasetos.
	4 LEDs parpadean en rojo.	Hay una avería en el acumulador.	► Sacar el acumulador y volver a colocarlo. ► Conectar el cortasetos. ► Si 4 LEDs siguen parpadeando en rojo: no utilizar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
		La conexión eléctrica entre el cortasetos y el acumulador está interrumpida.	► Sacar el acumulador. ► Limpiar los contactos eléctricos en la cavidad para el acumulador. ► Colocar el acumulador.
		El cortasetos o el acumulador están húmedos.	► Dejar secar el cortasetos o el acumulador,  19.5.
El cortasetos se desconecta durante el funcionamiento.	3 LEDs lucen en rojo.	El cortasetos está demasiado caliente.	► Sacar el acumulador. ► Dejar enfriar el cortasetos.
		Existe una avería eléctrica.	► Sacar el acumulador y volver a colocarlo. ► Conectar el cortasetos.
El tiempo de servicio del cortasetos es demasiado corto.		El acumulador no está completamente cargado.	► Cargar por completo el acumulador tal como se describe en el manual de instrucciones de los cargadores STIHL AL 101, 301, 301-4, 501.
		Se ha sobrepasado la vida útil del acumulador.	► Sustituir el acumulador.
El acumulador con  no se puede encontrar con la aplicación STIHL connected.		La interfaz inalámbrica Bluetooth® en el acumulador o en el terminal móvil está desactivada.	► Activar la interfaz inalámbrica Bluetooth® en el acumulador o en el terminal móvil.

Anomalía	LEDs en el acumulador	Causa	Solución
		La distancia entre el acumulador y el terminal móvil es demasiado grande.	▶ Reducir la distancia,  19.1. ▶ Si sigue sin encontrarse el acumulador con la aplicación de STIHL connected: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

18.2 Soporte del producto y ayuda para su uso

Acuda a su distribuidor especializado STIHL para obtener soporte del producto y ayuda para su uso.

Puede encontrar las posibilidades de contacto y más información en <https://support.stihl.com> o www.stihl.com.

19 Datos técnicos

19.1 Cortasetos STIHL HSA 150.0 R, HSA 150.0 T

- Acumuladores admisibles:
 - STIHL AP
 - STIHL AR
- Peso sin acumulador:
 - HSA 150.0 R, Longitud de corte 750 mm: 4,6 kg
 - HSA 150.0 T, Longitud de corte 750 mm: 4,3 kg
 - HSA 150.0 T, Longitud de corte 1000 mm: 4,7 kg
- Tipo de protección eléctrica: IPX4 (protección contra agua de salpicaduras en general)

El tiempo de funcionamiento se indica en www.stihl.com/battery-life.

19.2 Cuchillas

HSA 150.0 R

- Distancia entre dientes: 38 mm
- Longitud de corte: 750 mm
- Ángulo de afilado: 45°

HSA 150.0 T

- Distancia entre dientes: 30 mm
- Longitud de corte: 750 mm o 1000 mm
- Ángulo de afilado: 45°

19.3 Acumulador STIHL AP

- Tecnología de acumulador: iones de litio
- Tensión: 36 V
- Capacidad en Ah: véase la placa de características
- Contenido de energía en Wh: véase la placa de características

- Peso en kg: véase la placa de características
- Interfaz inalámbrica Bluetooth® (solo para acumuladores con ):
 - Conexión de datos: Bluetooth® 5.1. El terminal móvil tiene que ser compatible con Bluetooth® Low Energy 5.0 y con Generic Access Profile (GAP).
 - Banda de frecuencia: banda ISM 2,4 GHz
 - Potencia máx. de transmisión emitida: 1 mW
 - Alcance de la señal: aprox. 10 m. La potencia de la señal depende de las condiciones ambientales y del terminal móvil. El alcance puede variar enormemente en función de las condiciones externas, incluido el receptor utilizado. Dentro de espacios cerrados y a través de barreras metálicas (por ejemplo, paredes, estanterías, maletas) el alcance puede ser considerablemente inferior.
 - Requerimientos al sistema operativo del terminal móvil: Android o iOS (en la versión actual o superior)

El rendimiento del acumulador puede variar en función de producto de acumulador utilizado.

19.4 Límites de temperatura



ADVERTENCIA

- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias del entorno, puede incendiarse o explotar. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ No cargar el acumulador a una temperatura inferior a - 20 °C o superior a + 50 °C.
 - ▶ No utilizar el cortasetos o el acumulador a una temperatura inferior a - 20 °C o superior a + 50 °C.
 - ▶ No guardar el cortasetos o el acumulador a una temperatura inferior a - 20 °C o superior a + 70 °C.

19.5 Márgenes de temperatura recomendados

Para lograr un rendimiento óptimo del cortasetos y el acumulador, observar los siguientes márgenes de temperatura:

- Cargar: + 5 °C a + 40 °C
- Utilizar: - 10 °C a + 40 °C
- Guardar: - 20 °C a + 50 °C

Si el acumulador se carga, se utiliza o se guarda fuera de los márgenes de temperatura recomendados, se puede reducir el rendimiento.

Si el acumulador está mojado o húmedo, dejar secar el acumulador durante 48 h a más de + 15 °C y a menos de + 50 °C, así como a una humedad del aire inferior al 70 %. Si la humedad del aire es superior, ello puede prolongar el tiempo de secado.

19.6 Valores de sonido y vibraciones

El valor K para el nivel de presión sonora es de 2 dB(A). El valor K para el nivel de potencia acústica es de 2 dB(A). El valor K para los valores de vibraciones es de 2 m/s².

STIHL recomienda utilizar protector de los oídos.

HSA 150.0 R, Longitud de corte 750 mm

- Nivel de presión sonora L_{pA} medido según EN 62841-4-2: 83 dB(A)
- Nivel de potencia acústica L_{wA} medido según EN 62841-4-2: 91 dB(A)
- Valor de vibraciones a_{hv} medido según EN 62841-4-2
 - Empuñadura de mando: 1,9 m/s².
 - Empuñadura: 1,9 m/s²

HSA 150.0 T, Longitud de corte 750 mm

- Nivel de presión sonora L_{pA} medido según EN 62841-4-2: 85 dB(A)
- Nivel de potencia acústica L_{wA} medido según EN 62841-4-2: 93 dB(A)
- Valor de vibraciones a_{hv} medido según EN 62841-4-2
 - Empuñadura de mando: 1,7 m/s²
 - Empuñadura: 2,1 m/s²

HSA 150.0 T, Longitud de corte 1000 mm

- Nivel de presión sonora L_{pA} medido según EN 62841-4-2: 85 dB(A)
- Nivel de potencia acústica L_{wA} medido según EN 62841-4-2: 93 dB(A)
- Valor de vibraciones a_{hv} medido según EN 62841-4-2

- Empuñadura de mando: 1,4 m/s²
- Empuñadura: 1,9 m/s²

Los valores de sonido y vibraciones indicados han sido medidos conforme a un método de ensayo normalizado y se pueden consultar para realizar comparaciones entre máquinas eléctricas. Los valores de sonido y vibraciones realmente efectivos pueden diferir de los valores indicados en función del tipo de la aplicación y el accesorio utilizado. Los valores de sonido y vibraciones indicados pueden utilizarse para efectuar una primera evaluación de la carga de sonido y las vibraciones. La carga de sonido y vibraciones reales debe evaluarse. Para ello también pueden tomarse en consideración los tiempos en los que el equipo eléctrico está apagado, y aquellos en los que, si bien está encendido, funciona sin carga.

Para la información relativa al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CE, véase www.stihl.com/vib.

19.7 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH, véase www.stihl.com/reach.

20 Piezas de repuesto y accesorios

20.1 Piezas de repuesto y accesorios



Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios de fabricantes externos no pueden ser evaluados por STIHL en lo que respecta a su fiabilidad, seguridad y aptitud pese a una observación continua del mercado por lo que STIHL tampoco puede responsabilizarse de su aplicación.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

21 Gestión de residuos

21.1 Gestionar como residuo el cortasetos y el acumulador

La administración municipal o los distribuidores especializados STIHL ofrecen información sobre la gestión de residuos.

Una gestión indebida puede dañar la salud y el medio ambiente.

- ▶ Llevar los productos STIHL incluido el embalaje a un punto de recogida adecuado para el reciclado con arreglo a las prescripciones locales.
- ▶ No echarlos a la basura doméstica.

22 Declaración de conformidad UE

22.1 Cortasetos STIHL HSA 150.0 R, HSA 150.0 T

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Alemania

declara, como único responsable, que

- Tipo de construcción: cortasetos de acumulador
- Marca: STIHL
- Modelo: HSA 150.0 R, HSA 150.0 T
- Identificación de serie: HA02

corresponde a las prescripciones habituales de las directrices 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE y 2000/14/CE y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las versiones válidas en la fecha de producción de las normas siguientes: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 y EN 62841-4-2.

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado según la directriz 2000/14/CE, anexo V.
HSA 150.0 R, Longitud de corte 750 mm

- Nivel de potencia acústica medido: 91 dB(A)
- Nivel de potencia acústica garantizado: 95 dB(A)

HSA 150.0 T, Longitud de corte 750 mm

- Nivel de potencia acústica medido: 93 dB(A)
- Nivel de potencia acústica garantizado: 95 dB(A)

HSA 150.0 T, Longitud de corte 1000 mm

- Nivel de potencia acústica medido: 93 dB(A)
- Nivel de potencia acústica garantizado: 95 dB(A)

La documentación técnica se conserva en la homologación de productos de ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

El año de construcción, el país de fabricación y el número de máquina están indicados en el cortasetos.

Waiblingen, 25.07.2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Atentamente 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

23 Declaración de conformidad UKCA

23.1 Cortasetos STIHL HSA 150.0 R, HSA 150.0 T

**UK
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Alemania

declara, como único responsable, que

- Tipo de construcción: cortasetos de acumulador
- Marca: STIHL
- Modelo: HSA 150.0 R, HSA 150.0 T
- Identificación de serie: HA02

cumple las disposiciones pertinentes de las regulaciones del Reino Unido The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 y Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las versiones de las normas siguientes vigentes en la fecha de producción: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 y EN 62841-4-2.

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado según las regulaciones del Reino Unido Noise Emission in the Environment by Equip-

ment for use Outdoors Regulations 2001 Schedule 8.

HSA 150.0 R, Longitud de corte 750 mm

– Nivel de potencia acústica medido: 91 dB(A)

– Nivel de potencia acústica garantizado: 95 dB(A)

HSA 150.0 T, Longitud de corte 750 mm

– Nivel de potencia acústica medido: 93 dB(A)

– Nivel de potencia acústica garantizado: 95 dB(A)

HSA 150.0 T, Longitud de corte 1000 mm

– Nivel de potencia acústica medido: 93 dB(A)

– Nivel de potencia acústica garantizado: 95 dB(A)

La documentación técnica se conserva en ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

El año de construcción, el país de fabricación y el número de máquina están indicados en el cortasetos.

Waiblingen, 25.07.2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Atentamente


Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs
& Global Governmental Relations

24 Direcciones

www.stihl.com

25 Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas

25.1 Introducción

Este capítulo reproduce las indicaciones generales de seguridad preformuladas en la norma EN/IEC 62841 para herramientas eléctricas de uso manual accionadas a motor.

STIHL tiene que imprimir estos textos.

Las indicaciones de seguridad para evitar una descarga eléctrica expuestas en "Indicaciones de seguridad eléctricas" no son aplicables a productos de acumulador STIHL.



ADVERTENCIA

- **Lea íntegramente las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y datos técnicos que se proveen con esta herramienta eléctrica.** La inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para futuras consultas.**

El término de "herramienta eléctrica" empleado en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) o a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

25.2 Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o la falta de iluminación en las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno que albergue riesgo de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o materiales en polvo combustibles.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender los materiales en polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras está utilizando la herramienta eléctrica.** En caso de distracción, puede perder el control sobre la herramienta eléctrica.

25.3 Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la caja de enchufe. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores de enchufe en combinación con herramientas eléctricas dotadas de una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar y las cajas de enchufe apropiadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cocinas y neveras.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad.** El riesgo de recibir una

descarga eléctrica aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.

- d) **No emplear el cable de conexión para fines ajenos al mismo. No emplee nunca el cable de conexión para transportar, tirar o extraer el enchufe de la herramienta eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, aceite, aristas afiladas o piezas móviles.** Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con una herramienta eléctrica a la intemperie, utilice solamente cables alargadores que sean apropiados para usarlos en el exterior.** La utilización de un cable alargador apropiado para usarlo en el exterior reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- f) **Si fuese inevitable utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, deberá emplear un interruptor diferencial.** La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

25.4 Seguridad de personas

- a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice ninguna herramienta eléctrica si estuviese cansado o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Una simple distracción momentánea durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección personal y póngase siempre unas gafas protectoras.** El riesgo de lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado, como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores para los oídos.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la toma de corriente y/o a la batería, y antes de recogerla o transportarla.** Si al transportar la herramienta eléctrica lleva el dedo puesto en el interruptor, o si la enchufa en la toma de corriente mientras está encendida, ello puede provocar accidentes.

- d) **Retire las herramientas de ajuste o la llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza en rotación de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones.
- e) **Evite adoptar posturas arriesgadas. Adopte una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse situaciones inesperadas.
- f) **Póngase una ropa de trabajo apropiada. No utilice ropa holgada ni artículos de joyería. Mantenga el pelo y la ropa alejados de piezas que estén en movimiento.** La ropa holgada, los artículos de joyería y el pelo largo se pueden enganchar en las piezas en movimiento.
- g) **Cuando sea posible montar equipos de aspiración o recogida de polvo, se deben conectar y utilizar correctamente.** El empleo de estos equipos de aspiración puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad ni pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, aun cuando esté familiarizado con ellas por haberlas utilizado con mucha frecuencia.** Actuar sin poner atención puede provocar graves lesiones en fracciones de segundos.

25.5 Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica destinada a tal fin para realizar su trabajo.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b) **No utilice herramientas eléctricas cuyo interruptor esté defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se puedan encender o apagar son peligrosas y deben repararse.
- c) **Quite el enchufe de la red y/o saque la batería antes de modificar los ajustes de la herramienta eléctrica, cambiar las piezas del instrumento de inserción o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de que la herramienta eléctrica arranque accidentalmente.
- d) **Guarde fuera del alcance de los niños las herramientas eléctricas que no utilice. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén fami-**

liarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas inexpertas.

- e) **Cuide la herramienta eléctrica y el instrumento de inserción con esmero.** Controle si las piezas móviles funcionan correctamente y sin atascarse, y si existen piezas rotas o tan deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. **Encargue la reparación de piezas defectuosas antes de volver a usar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes tiene su origen en el mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas con cantos de corte afilados que están cuidadas correctamente se atascan menos y se manejan mejor.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, el instrumento de inserción, los instrumentos de inserción, etc. con arreglo a estas instrucciones.** Al hacerlo, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede originar situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo seguro ni el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

25.6 Uso y trato de la herramienta de acumulador

- a) **Cargue los acumuladores únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio del cargador, si se intenta cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para dicho cargador.
- b) **Emplee únicamente los acumuladores previstos en cada caso para las herramientas eléctricas.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar lesiones y el riesgo de incendio.
- c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de

los contactos del acumulador pueden causar quemaduras o un incendio.

- d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido del mismo.** Evite el contacto con dicho líquido. En caso de un contacto casual, enjuagar el área afectada con agua. En caso de contacto con los ojos, acuda además inmediatamente a un médico. El líquido que sale del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras en la misma.
- e) **No utilice ningún acumulador que esté dañado o modificado.** Los acumuladores que estén dañados o modificados se pueden comportar imprevisiblemente y encenderse, explotar o provocar otros peligros.
- f) **No exponga un acumulador al fuego o temperaturas demasiado elevadas.** El fuego o temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar una explosión.
- g) **Observe todas las instrucciones para realizar la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta de acumulador fuera del margen de temperatura indicado en el manual de instrucciones.** La carga errónea o realizar la carga fuera del margen de temperatura admitido puede destruir el acumulador y aumentar el peligro de incendio.

25.7 Servicio Técnico

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica a un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente de este modo se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No realizar nunca el mantenimiento de un acumulador que esté dañado.** Cualquier mantenimiento de acumuladores solo es asunto del fabricante o de puntos de post-venta provistos de los correspondientes poderes.

25.8 Indicaciones de seguridad para cortasetos

Indicaciones de seguridad generales para cortasetos

- a) **No utilice el cortasetos cuando haga mal tiempo, especialmente si existe peligro de tormentas.** De esta manera, se reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.

- b) **Mantenga todos los cables alejados de la zona de corte.** Los cables pueden estar ocultos en setos y arbustos y las cuchillas los pueden cortar accidentalmente.
- c) **Utilice un protector de los oídos.** Un equipamiento de protección personal adecuado reduce el riesgo de pérdida auditiva.⁶
- d) **Sujete el cortasetos solo por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla puede topar con cables conductores de corriente ocultos.** El contacto de las cuchillas con un cable conductor de corriente puede someter a tensión piezas metálicas de la máquina y provocar una descarga eléctrica.
- e) **Mantenga todas las partes del cuerpo apartadas de la cuchilla. No intente quitar el material cortado o sujetar el material a cortar si las cuchillas están en funcionamiento.** Las cuchillas se siguen moviendo tras apagar el interruptor. Una distracción momentánea durante el uso del cortasetos puede provocar lesiones graves.
- f) **Antes de quitar el material cortado que ha quedado atrapado o de realizar el mantenimiento de la máquina, asegúrese de que todos los interruptores estén desactivados y que el acumulador se haya retirado o esté separado.** La puesta en funcionamiento accidental del cortasetos al quitar el material que ha quedado atrapado puede provocar lesiones graves.
- g) **Lleve el cortasetos por la empuñadura con las cuchillas paradas y tenga cuidado de no accionar ningún interruptor.** Llevar el cortasetos correctamente reduce el riesgo de que se ponga en funcionamiento de forma accidental y la consiguiente lesión que pueda causar la cuchilla.
- h) **Al transportar o guardar el cortasetos, poner siempre la cubierta de las cuchillas.** El manejo adecuado del cortasetos reduce el peligro de lesiones originadas por la cuchilla.

Innehållsförteckning

1	Förord.....	60
2	Information bruksanvisningen.....	61
3	Översikt.....	61
4	Säkerhetsanvisningar.....	62
5	Förbered häcksaxen.....	67

⁶Nivel de presión sonora > 85 dB(A)

6	Ladda batteriet och lampor.....	67
7	Aktivera och avaktivera Bluetooth®-radio-gränssnitt.....	67
8	Sätt in och ta ut batteriet.....	68
9	Sätt på och stäng av häcksaxen.....	68
10	Kontrollera häcksaxen och batteriet.....	68
11	Arbeta med häcksaxen.....	69
12	Efter arbetet.....	69
13	Transport.....	69
14	Förvaring.....	70
15	Rengöring.....	70
16	Underhåll.....	70
17	Reparera.....	71
18	Felavhjälpning.....	72
19	Tekniska data.....	73
20	Reservdelar och tillbehör.....	74
21	Kassering.....	74
22	EU-försäkran om överensstämmelse.....	74
23	UKCA-konformitetsdeklaration.....	75
24	Adresser.....	75
25	Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg.....	75

1 Förord

Hej!

Tack för att du valt en produkt från STIHL. Vi utvecklar och tillverkar produkter av mycket hög kvalitet som uppfyller våra kunders behov. Därför är våra produkter mycket säkra även när de belastas mycket.

STIHL ger även en förstklassig service. Hos våra återförsäljare får du kompetent rådgivning och instruktioner samt tekniska råd.

STIHL strävar efter att arbeta på ett sätt som är så hållbart och ansvarsfullt mot naturen som möjligt. Denna bruksanvisning är till för att hjälpa dig att använda din STIHL produkt på ett säkert och miljövänligt sätt över lång tid.

Vi uppskattar ditt förtroende för oss och önskar dig lycka till med din STIHL-produkt.



Dr Nikolas Stihl

VIKTIGT! LÄS BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN OCH SPARA DEN.